

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 263

Volume 31

23 September 1988

English edition

## Legislation

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2916/88 of 22 September 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                             | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 2917/88 of 22 September 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                                            | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 2918/88 of 22 September 1988 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products ..... | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 2919/88 of 22 September 1988 on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies .....                    | 8  |
| Commission Regulation (EEC) No 2920/88 of 22 September 1988 abolishing the countervailing charge on pears originating in Poland .....                                                        | 9  |
| Commission Regulation (EEC) No 2921/88 of 22 September 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....                                                                      | 10 |
| Commission Regulation (EEC) No 2922/88 of 22 September 1988 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                            | 12 |
| Commission Regulation (EEC) No 2923/88 of 22 September 1988 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals .....                                                           | 16 |

#### Corrigenda

- \* Corrigendum to the final adoption 88/421/ECSC, EEC, Euratom of the general budget of the European Communities for the financial year 1988 (OJ No L 226 of 16. 8. 1988) 19

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2916/88**

**of 22 September 1988**

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 September 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 September 1988.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Levies         |                                      |
|------------|----------------|--------------------------------------|
|            | Portugal       | Third country                        |
| 0709 90 60 | 13,63          | 136,89                               |
| 0712 90 19 | 13,63          | 136,89                               |
| 1001 10 10 | 27,27          | 170,72 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 90 | 27,27          | 170,72 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91 | 0,00           | 122,33                               |
| 1001 90 99 | 0,00           | 122,33                               |
| 1002 00 00 | 29,86          | 103,86 <sup>(3)</sup>                |
| 1003 00 10 | 23,59          | 116,03                               |
| 1003 00 90 | 23,59          | 116,03                               |
| 1004 00 10 | 79,80          | 44,09                                |
| 1004 00 90 | 79,80          | 44,09                                |
| 1005 10 90 | 13,63          | 136,89 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 13,63          | 136,89 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 36,96          | 147,18 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 23,59          | 27,73                                |
| 1008 20 00 | 23,59          | 89,35 <sup>(4)</sup>                 |
| 1008 30 00 | 23,59          | 0,00 <sup>(5)</sup>                  |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup> | <sup>(7)</sup>                       |
| 1008 90 90 | 23,59          | 0,00                                 |
| 1101 00 00 | 4,29           | 184,60                               |
| 1102 10 00 | 55,14          | 159,48                               |
| 1103 11 10 | 55,40          | 278,63                               |
| 1103 11 90 | 4,99           | 199,01                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2917/88

of 22 September 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 September 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.<sup>(5)</sup> OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

## A. Cereals and flour

| CN code    | (ECU/tonne)  |                  |                  |                  |
|------------|--------------|------------------|------------------|------------------|
|            | Current<br>9 | 1st period<br>10 | 2nd period<br>11 | 3rd period<br>12 |
| 0709 90 60 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 0712 90 19 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1001 10 10 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1001 10 90 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1001 90 91 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1001 90 99 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1002 00 00 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1003 00 10 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1003 00 90 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1004 00 10 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1004 00 90 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1005 10 90 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1005 90 00 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1007 00 90 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1008 10 00 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1008 20 00 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1008 30 00 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1008 90 90 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 1101 00 00 | 0            | 0                | 0                | 0                |

## B. Malt

| CN code    | (ECU/tonne)  |                  |                  |                  |                 |
|------------|--------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|
|            | Current<br>9 | 1st period<br>10 | 2nd period<br>11 | 3rd period<br>12 | 4th period<br>1 |
| 1107 10 11 | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 1107 10 19 | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 1107 10 91 | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 1107 10 99 | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 1107 20 00 | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2918/88

of 22 September 1988

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2210/88<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 798/87<sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 799/87<sup>(6)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86<sup>(8)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 800/87<sup>(10)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon<sup>(11)</sup>;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78<sup>(12)</sup> the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender<sup>(13)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 19 and 20 September 1988 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within subheadings 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 of the combined nomenclature must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 79, 21. 3. 1987, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 79, 21. 3. 1987, p. 12.

<sup>(7)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(10)</sup> OJ No L 79, 21. 3. 1987, p. 13.

<sup>(11)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(12)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(13)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 23 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

## ANNEX I

## Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

| CN code    | Non-member countries  |
|------------|-----------------------|
| 1509 10 10 | 62,00 <sup>(1)</sup>  |
| 1509 10 90 | 62,00 <sup>(1)</sup>  |
| 1509 90 00 | 73,00 <sup>(2)</sup>  |
| 1510 00 10 | 62,00 <sup>(1)</sup>  |
| 1510 00 90 | 100,00 <sup>(3)</sup> |

<sup>(1)</sup> For imports of oil falling within this subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

(a) Lebanon : 0,60 ECU/100 kg ;

(b) Turkey : 11,48 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup> provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;

(c) Algeria, Tunisia and Morocco ; 12,69 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup> provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

<sup>(\*)</sup> These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

## ANNEX II

## Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

| CN code    | Non-member countries |
|------------|----------------------|
| 0709 90 39 | 13,64                |
| 0711 20 90 | 13,64                |
| 1522 00 31 | 31,00                |
| 1522 00 39 | 49,60                |
| 2306 90 19 | 4,96                 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2919/88

of 22 September 1988

on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/88 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the Danish, Italian, German, Irish and United Kingdom intervention agencies are holding stocks of boned intervention meat: whereas an extension of the period of storage for the meat should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in consequence, it is advisable to make use of the periodic tendering procedure provided for by Commission Regulation (EEC) No 2326/79 <sup>(3)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1.*

1. The sale shall take place of approximately:

- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the Danish intervention agency and put into store before 1 February 1988,

- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the German intervention agency and put into store before 1 January 1988,
- 1 800 tonnes of boned beef and veal held by the Italian intervention agency that was bought in under Commission Regulations (EEC) No 2964/86 <sup>(4)</sup> and (EEC) No 1294/87 <sup>(5)</sup> and put into store before 1 January 1988,
- 500 tonnes of boned beef and veal held by the Irish intervention agency and put into store before 1 January 1988,
- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the United Kingdom intervention agency and put into store before 1 January 1988.

2. The sale shall take place by means of a tendering procedure in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79.

3. Only those tenders may be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 14 November 1988.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 24.

<sup>(3)</sup> OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 276, 27. 9. 1986, p. 12.

<sup>(5)</sup> OJ No L 121, 9. 5. 1987, p. 28.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2920/88**  
**of 22 September 1988**  
**abolishing the countervailing charge on pears originating in Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2238/88<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2825/88<sup>(3)</sup> introduced a countervailing charge on pears originating in Poland;

Whereas for these products originating in Poland there were no prices for six consecutive working days; whereas

the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of pears originating in Poland can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2825/88 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 254, 14. 9. 1988, p. 12.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2921/88**  
**of 22 September 1988**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2336/88 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2909/88 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2336/88 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

<sup>(3)</sup> OJ No L 203, 28. 7. 1988, p. 22.

<sup>(4)</sup> OJ No L 262, 22. 9. 1988, p. 12.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy                 |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 36,77 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 36,77 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 36,77 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 36,77 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 46,34                |
| 1701 99 10 | 46,34                |
| 1701 99 90 | 46,34 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2922/88

of 22 September 1988

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75  
of 29 October 1975 on the common organization of the  
market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2221/88 <sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph  
of Article 16 <sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75  
provides that the difference between quotations or prices  
on the world market for the products listed in Article 1 of  
that Regulation and prices for those products in the  
Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No  
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for  
granting export refunds on cereals and criteria for fixing  
the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, provides that when  
refunds are being fixed, account must be taken of the  
existing situation and the future trend with regard to  
prices and availabilities of cereals on the Community  
market on the one hand, and prices for cereals and cereal  
products on the world market on the other; whereas the  
same Article provides that it is also important to ensure  
equilibrium and the natural development of prices and  
trade on cereal markets and, furthermore, to take into  
account the economic aspect of the proposed exports and  
the need to avoid disturbances on the Community  
market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75  
defines the specific criteria to be taken into account when  
the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat  
and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4  
of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore,  
when the refund on these products is being calculated,

account must be taken of the quantities of cereals  
required for their manufacture; whereas these quantities  
were fixed in Commission Regulation No 162/67/EEC <sup>(4)</sup>,  
as amended by Regulation (EEC) No 1607/71 <sup>(5)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific  
requirements of certain markets may make it necessary to  
vary the refund for certain products according to destina-  
tion;

Whereas the refund must be fixed once a month;  
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally,  
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in rela-  
tion to each other at any given moment within a band  
of 2,25 % a rate of exchange based on their central  
rate, multiplied by the corrective factor provided for in  
the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regula-  
tion (EEC) No 1676/85 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 1636/87 <sup>(7)</sup>;
- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded over a given period in rela-  
tion to the Community currencies referred to in the  
previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules set  
out above to the present situation on the market in  
cereals, and in particular to quotations or prices for these  
products within the Community and on the world  
market, that the refunds should be as set out in the  
Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession  
of Spain and Portugal, refunds may be granted in the case  
of exports to Portugal; whereas, in the light of the situa-  
tion and the level of prices no refund should be fixed in  
the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

The refund on export to Portugal has not been fixed.

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1988 fixing the export refunds on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| Product code   | Destination (1) | Amount of refund |
|----------------|-----------------|------------------|
| 0709 90 60 000 | —               | —                |
| 0712 90 19 000 | —               | —                |
| 1001 10 10 000 | 06<br>02        | 120,00<br>0      |
| 1001 10 90 000 | 01              | 0 (?)            |
| 1001 90 91 000 | 01              | 0                |
| 1001 90 99 000 | 05<br>02        | 45,00<br>0       |
| 1002 00 00 000 | 01              | 0                |
| 1003 00 10 000 | 07<br>02        | 68,00<br>0       |
| 1003 00 90 000 | 05<br>02        | 50,00<br>0       |
| 1004 00 10 000 | 01              | 0                |
| 1004 00 90 000 | 01              | 0                |
| 1005 10 90 000 | —               | —                |
| 1005 90 00 000 | 03<br>02        | 35,00<br>0       |
| 1007 00 90 000 | —               | —                |
| 1008 20 00 000 | —               | —                |
| 1101 00 00 110 | 01              | 82,00            |
| 1101 00 00 120 | 01              | 82,00            |
| 1101 00 00 130 | 01              | 74,00            |
| 1101 00 00 150 | 01              | 64,00            |
| 1101 00 00 170 | 01              | 54,00            |
| 1101 00 00 180 | 01              | 44,00            |
| 1101 00 00 190 | —               | —                |
| 1101 00 00 900 | —               | —                |
| 1102 10 00 100 | 01              | 82,00            |
| 1102 10 00 200 | 01              | 82,00            |
| 1102 10 00 300 | 01              | 82,00            |
| 1102 10 00 500 | 01              | 82,00            |
| 1102 10 00 900 | —               | —                |
| 1103 11 10 100 | 04<br>02        | 225,00<br>178,00 |
| 1103 11 10 200 | 04<br>02        | 225,00<br>168,00 |
| 1103 11 10 500 | 01              | 150,00           |
| 1103 11 10 900 | 01              | 141,00           |
| 1103 11 90 100 | 01              | 82,00            |
| 1103 11 90 900 | —               | —                |

- (<sup>1</sup>) The destinations are identified as follows :
- 01 All third countries,
  - 02 Other third countries,
  - 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
  - 04 Algeria,
  - 05 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
  - 06 Tunisia and Algeria,
  - 07 Israel, Tunisia and Algeria.
- (<sup>2</sup>) The refund cannot be granted if the quality of durum wheat exported corresponds to less than the quality defined in paragraph 2 of Article 2 of Regulation (EEC) No 1569/77 with the exception of impurities constituted by grain (other than mottled grains and grains affected with fusariosis) ; 7 % maximum of which 5 % of soft wheat or other cereals.

---

*N.B.* The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2923/88

of 22 September 1988

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87<sup>(5)</sup>, made possible the fixing of a corrective amount for certain products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1281/75<sup>(6)</sup> laid down detailed rules for the advance fixing of export refunds for cereals and certain products processed from cereals;

Whereas, pursuant to that Regulation, when the corrective amount is being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and possibilities and conditions for the sale of cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Regulation provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and,

furthermore, to take into account the economic aspect of exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 account should be taken of the specific criteria laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1281/75;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure;

Whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas, if the system of corrective amounts is to operate normally, corrective amounts should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(8)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the preceding indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 September 1988.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

<sup>(6)</sup> OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 15.

<sup>(7)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1988.

*For the Commission*

Frans ANDRIESSEN

*Vice-President*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1988 fixing the corrective amount  
applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

| Product code   | Destination (1) | Current<br>9 | 1st period<br>10 | 2nd period<br>11 | 3rd period<br>12 | 4th period<br>1 | 5th period<br>2 | 6th period<br>3 |
|----------------|-----------------|--------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 000 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 0712 90 19 000 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1001 10 10 000 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | —               | —               | —               |
| 1001 10 90 000 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 5,00          | — 40,00         | — 40,00         |
| 1001 90 91 000 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1001 90 99 000 | 02              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 3,00          | — 30,00         | — 30,00         |
|                | 03              | 0            | + 3,00           | + 3,00           | + 3,00           | 0               | — 30,00         | — 30,00         |
|                | 04              | 0            | + 4,50           | + 4,50           | + 4,50           | — 30,00         | — 30,00         | — 30,00         |
| 1002 00 00 000 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 3,00          | — 30,00         | — 30,00         |
| 1003 00 10 000 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | —               | —               | —               |
| 1003 00 90 000 | 02              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 3,00          | — 30,00         | — 30,00         |
|                | 03              | 0            | + 3,00           | + 3,00           | + 3,00           | 0               | — 30,00         | — 30,00         |
| 1004 00 10 000 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1004 00 90 000 | 01              | 0            | — 1,50           | — 3,00           | — 30,00          | — 30,00         | — 30,00         | — 30,00         |
| 1005 10 90 000 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1005 90 00 000 | 01              | 0            | — 30,00          | — 30,00          | — 30,00          | — 30,00         | — 30,00         | — 30,00         |
| 1007 00 90 000 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1008 20 00 000 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1101 00 00 110 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1101 00 00 120 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1101 00 00 130 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1101 00 00 150 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1101 00 00 170 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1101 00 00 180 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1101 00 00 190 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1101 00 00 900 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1102 10 00 100 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1102 10 00 200 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1102 10 00 300 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1102 10 00 500 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1102 10 00 900 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |
| 1103 11 10 100 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 50,00         | — 50,00         | — 50,00         |
| 1103 11 10 200 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 50,00         | — 50,00         | — 50,00         |
| 1103 11 10 500 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 50,00         | — 50,00         | — 50,00         |
| 1103 11 10 900 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 50,00         | — 50,00         | — 50,00         |
| 1103 11 90 100 | 01              | 0            | 0                | 0                | 0                | — 7,00          | —               | —               |
| 1103 11 90 900 | —               | —            | —                | —                | —                | —               | —               | —               |

(1) For the following destinations:

- 01 all third countries,
- 02 other third countries,
- 03 Algeria, Tunisia, Egypt and the Canary Islands,
- 04 USSR.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988).

**CORRIGENDA****Corrigendum to the final adoption 88/421/ECSC, EEC, Euratom of the general budget of the European Communities for the financial year 1988**

*(Official Journal of the European Communities No L 226 of 16 August 1988)*

Page 1344, Article 211, Appropriations 1988 :

*for:* '15 000',

*read:* '215 000'.

Page 1344, Chapter 21 — Total, Appropriations 1988 :

*for:* '55 000',

*read:* '255 000'.

Page 1354, Title 2 — Total, Appropriations 1988 :

*for:* '3 769 400',

*read:* '3 969 400'.

Page 1356, Grand total, Appropriations 1988 :

*for:* '28 631 425',

*read:* '28 831 425'.

---